THE CAROLUS MENGUS TRANSLATION GROUP

NOTHING
DO THE THING YOU SAID YOU WERE GOING TO DO!
WHATEVER I SPREAL! YOU SAID YOU WERE GOING TO MAKE!
NO ...
NO, NO, NO, NO, NO!
YOU IDIOT! I CAN'T DO THAT WITH A DUMB BAND ACT LIKE THIS.
DU ...
DUMB, YOU SAY... THEN YOU SHOULD HAVE DONE THIS ON YOUR OWN INSTEAD OF MAKING US HELP YOU!
I WAS EXPECTING SOMETHING MORE SERIOUS THAN THAT! WHAT WAS WITH THOSE LYRICS, GEEZ!
QUIT BUSTING MY BALLS HERE! I PUT EVERYTHING INTO WRITING THOSE LYRICS!
WHO CARES. JUST DO SOMETHING MAN! HURRY UP BEFORE THE MOOD GETS RUINED!
.....
JUST DO SOMETHING HUH...
AH! HE CAME BACK.
STOMP
STOMP
.....
WHAT WAS THAT?
AH ...
CRAP !
I NEED TO TAKE THE BUS AT 7:30 TO GO HOME!
IT'S ALMOST TIME THEN, RIGHT?
I SHOULD GET GOING NOW.
IF I MISS THAT ONE THE NEXT BUS WON'T BE RUNNING UNTIL 9.
ALRIGHT, CHIYOKO! YUNA!
SEEYA LATER !
SEEYA !
GOOD NIGHT !

?
BYE-BYE!
!!
CLASS OFFICER?
IS SHE LEAVING?

NISHI-
ZAWA
?
HUH?

ME? WHAT DOES HE WANT?
I HAVE TO HURRY, DAMMIT
!!
WAIT, DON'T TELL ME ...

I, YOU ...
I LIKE YOUR LEGS !! NISHI-ZAWA-AAAA !!!

SHOCK...

SHOCK...
LEGS

MIYU, DID YOU HEAR THAT JUST NOW?
!!!
.....

THIS IS THE WORST... I DON'T KNOW WHAT'S HAP-PENING... I'M GOING HOME.
AHHH
WHAT
THE CROWD FOUND HIS OUTBURST AMUSING, AT LEAST.

SHISHI-JIMA ...
GRIP

WANT MY MELONPAN ?
I DON'T NEED IT!

FEEL BETTER ☆
GO AWAY

HEY OOKUMA
WHAT YOU WERE TELLING ME BEFORE ...

IS IT ALRIGHT IF I PRETEND YOU NEVER TOLD ME ANYTHING?
ABOUT THE BASKETBALL SHOES, I MEAN.
SLOWLY FOLDS BOTH ARMS
NOT DOING

YEAH ...
I PROBABLY SHOULDN'T HAVE TOLD YOU

NAH ...
I'M GLAD YOU TOLD ME!
CHIYO DOESN'T ALWAYS TELL ME EVERYTHING. SO I APPRECIATE YOUR HELP.

THAT'S TRUE AND THE THIEF'S FACE WOULD HAVE BEEN FRESH IN THE MINDS OF ANY POSSIBLE WITNESSES.
MAYBE IF WE'D GONE LOOKING FOR THEM THE DAY SHE LOST EVERYTHING, WE COULD HAVE FOUND THEM.
URRY

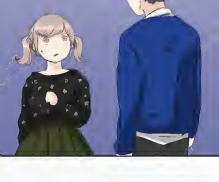
I'M GOING TO TRY TO GO LOOK FOR THEM MYSELF WITHOUT HER KNOWING.
I'D LIKE TO GET THEM BACK AS SOON AS POSSIBLE SO CHIYO CAN HAVE SOME PEACE OF MIND.
I DON'T WANT HER SPECIALLY PLANNED SURPRISE GIFT TO GO TO WASTE ...
SUCH A CONSIDERATE GUY.
YEAH, BUT ...
IT KIND OF PAINS ME TO HAVE TO LIE TO HER ABOUT IT, THOUGH.
THAT'S NOT SOMETHING YOU NEED TO FEEL GUILTY ABOUT.
IGA-RASHI !
I SAW YOUR PERFORMANCE!
HOW WAS IT? ENTERTAINING?
YEAH, SOME-WHERE ALONG THOSE LINES ...
MIYU HAD TO LEAVE EARLY AND GO HOME. I THINK I'M GOING TO GO HOME NOW, TOO.
WHAT ABOUT YOU? WANNA LEAVE TO-GETHER?
CAN'T, SORRY.
YOU CAN LEAVE WITHOUT ME!
I STILL HAVE THINGS TO DO, SO I WON'T BE LEAVING FOR A WHILE...
WHAT DO YOU MEAN YOU HAVE THINGS TO DO?
I HAVE LOTS!
Curry
ALRIGHT! SEE YA!
TAKE CARE ON YOUR WAY HOME !
YOU TOO, OOKUMA!

GEEZ
I WENT OUT OF MY WAY TO ASK HIM TO GO HOME TOGETHER!
FOR HIM TO TURN CHIHO DOWN... JUST WHAT KIND OF ERRAND IS IT?
I WAS GOING TO SHOW OFF HOW GOOD MY RELATIONSHIP WITH TSUBASA IS IN FRONT OF CHIHUNA, TOO!
HEY
LET'S TALK FOR A BIT ...
MAYBE US MEETING HERE IS SOME KIND OF FATED EN-COUNTER...
LET'S TALK JUST THE TWO OF US.
AHH, ALRIGHT I'M GOING HOME THEN.
EH... WAIT, I'LL GO WITH YOU.

SORRY! I'M IN A BIT OF A RUSH!
SEEMS LIKE SOKUMI WANTS TO TALK TO YOU. LEND HIM AN EAR FOR A BIT, OKAY?
IF ANYTHING HAPPENS, CALL ME!
AH …
YOUR FRIEND …
HELPED ME OUT, HUH …
WHAT DO YOU WANT?
AM I …
A NUISANCE!? SO YOU HATE ME THAT MUCH?
I JUST WANT TO HAVE A NORMAL CONVERSATION.
I HATE YOU!
I HATE THAT FAKE NICE GUY ACT YOU PUT ON, TOO!
AND I HATE YOUR TACKY HAIRSTYLE, TOO!
OTHER PEOPLE MAY HAVE SAID NOTHING, BUT I'M TELLING YOU RIGHT NOW!
SO MEAN…! THAT'S THE FIRST TIME I'VE BEEN TOLD THAT.

I'M DE-PRESSED.
MAYBE I'LL GET A BETTER GRADE TOMORROW
UMPH!

YOU MAY OR MAY NOT REMEMBER BUT
YOU'VE ALSO SAID YOUR FAIR SHARE OF MEAN THINGS TO ME, TOO.
EVEN THEN, I'M STILL NOT SATISFIED. I COULD SAY SO MUCH MORE.



I'M SORRY ...

IS CHIYO STILL HERE? I WAS IN A RUSH EARLIER SO I TURNED HER DOWN.
BUT MAYBE I'LL GO HOME WITH HER.
HM.. SHE WAS STANDING HERE LAST TIME I SAW HER.
AH
CHIYO?
?
to be continued....

THE CAROLUS MENGUS TRANSLATION GROUP
tl/charlems_re
ts/cl/pr Free Free Hugs

Koi Inu is best when read in its original long strip form at:
http://www.bato.to/comic/_/comics/koi-inu-r15434
where this scanlation is originally posted.